

Sosnowiec, 05.01.2023

Dr hab. Zbigniew Feliszewski, prof. UŚ
Filologia Germańska
Wydział Humanistyczny

Sz.P.
Dr Katarzyna Trynda, Prof. UŚ
Prorektor ds. kształcenia i studentów
Uniwersytetu Śląskiego

Szanowna Pani Rektor,

Zwracam się z uprzejmą prośbą o możliwość uruchomienia specjalności tłumaczeniowej na kierunku Filologia Germańska, w trybie niestacjonarnym na studiach II stopnia od roku akademickiego 2023/24. Obecnie na kierunku Filologia Germańska na studiach II stopnia w trybie stacjonarnym prowadzona jest specjalność: tłumaczeniowa w zakresie języka prawniczego i ekonomicznego. Zdywersyfikowanie oferty studiów pozwoli na wypełnienie luki w aktualnej ofercie kształcenia kierunku oraz jej dostosowanie do zmieniających się wymagań rynku i oczekiwań studentów, którzy obecnie w coraz większym stopniu decydują się łączyć rozwijanie nowych i poszerzanie posiadanych kwalifikacji zawodowych ze zdobywaniem doświadczenia na rynku pracy. W bieżącej sytuacji brak adekwatnej do zapotrzebowania oferty studiów niestacjonarnych II stopnia powoduje odpływ absolwentów studiów licencjackich do innych ośrodków akademickich. Pracownicy kierunku wyrazili zgodę na pracę w trybie niestacjonarnym.

Uruchomienie specjalności tłumaczeniowej jest ponadto odpowiedzią na postulat monitorowania i optymalizacji oferty dydaktycznej, jak również jej powiązania z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego. Struktura programu, który przewiduje zarówno zajęcia ogólnoakademickie jak i przedmioty specjalistyczne z zakresu teorii i praktyki tłumaczeń tekstów specjalistycznych jest zgodna z wytycznymi polityki tworzenia i modyfikacji programów studiów z uwzględnieniem kryterium interdyscyplinarności. Wiedza nabyta w ramach przedmiotowej specjalności ma charakter ogólnoakademicki i praktyczny i przygotowuje studentów do wykonywania zawodu tłumacza, w tym tłumacza przysięgłego, z wykorzystaniem nowoczesnych technik i narzędzi komputerowych, umożliwiających zbudowanie przewagi konkurencyjnej na rynku pracy, zarówno w obrębie kraju jak i w Unii Europejskiej.



Uprzejmie proszę o umożliwienie dokonania stosownej edycji w systemie *Karty kierunku* poprzez dodanie nowej nazwy specjalności oraz skopiowanie danych z dotychczas obowiązującego programu studiów oraz ich uzupełnienie.

W związku ze zmianą nazwy istniejącej na studiach I stopnia nazwy specjalności z tłumaczeniowa w zakresie języka prawniczego i ekonomicznego na specjalność: tłumaczeniowa zwróciliśmy się do Centrum Komunikacji Medialnej o konsultacje nazwy specjalności w jęz. angielskim: German Studies: Translation

Z poważaniem

DYREKTOR
kierunku studiów
Wydziału Humanistycznego
Filologia Germańska

Dr hab. Zbigniew Feliśzewski, prof. US

